

S.M./R.24



Precios; en la Isla:  
Número suelto, 15 cts.  
Un mes . . . 0'60 ptas.  
Resto de España.  
Trimestre 2'25 ptas.  
Extranjero:  
Semestre 5'50 ptas.

# IOIGA!

Año I  
Ciudadela (Baleares), 2 de Diciembre de 1935.

Número 25

Periódico semanal.—Se publica el lunes  
Redacción y Admón: Calle del Rosario, 8 Teléfono, 59

## DE LA HISTORIA DE ALAYOR

# Algo más de seiscientos años atrás

El origen de algunas poblaciones se pierde en las nebulosidades de los primeros tiempos históricos, o acaso en las edades prehistóricas. Pero la ciudad de Alayor tiene un principio conocido y un documento que se guarda en un registro del Archivo de la antigua Gobernación del reino de Mallorca, viene a ser su fe de nacimiento, acta de su fundación que todo buen alayorense debería conocer.

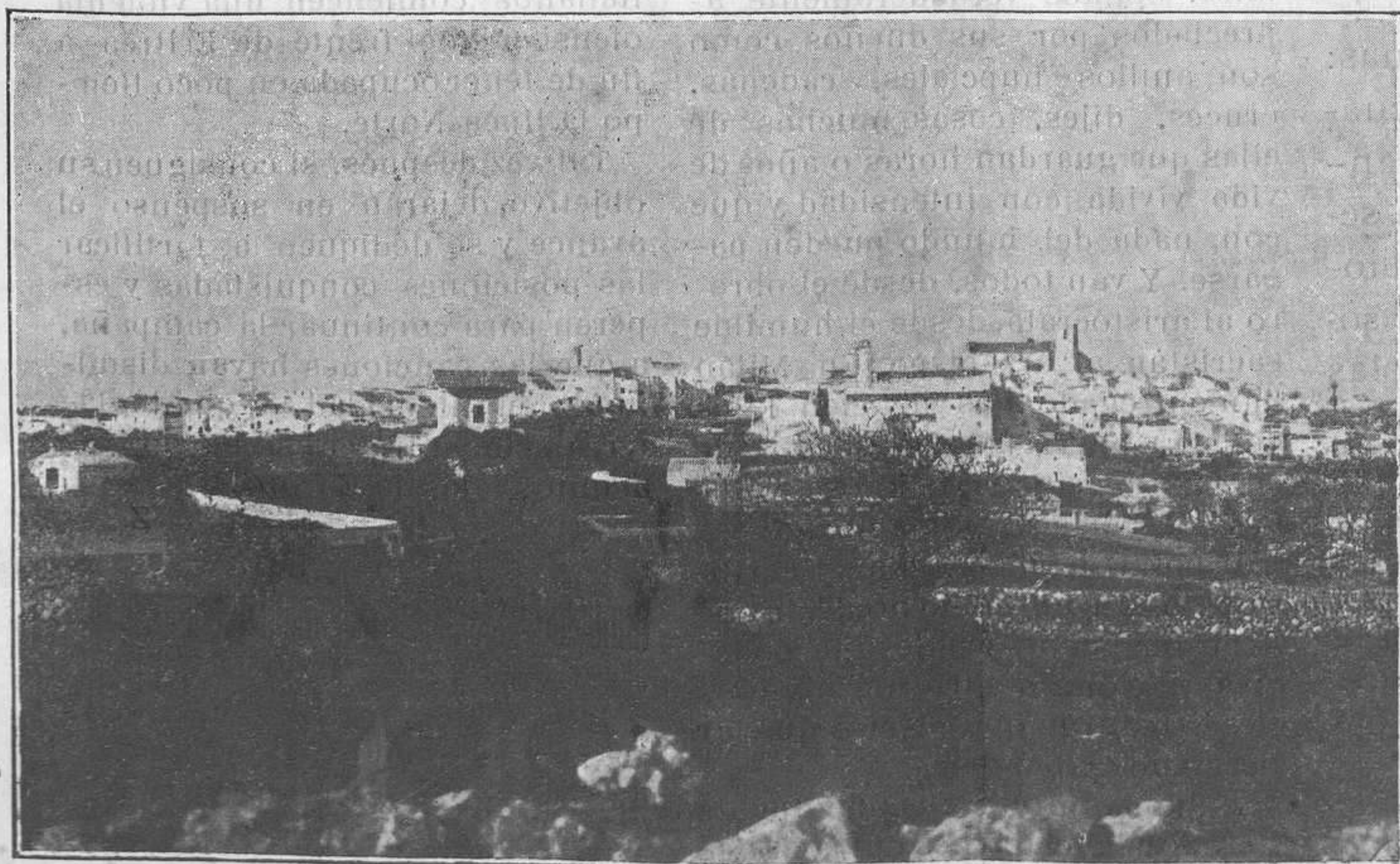
Dice así: «Jaime por la gracia de Dios rey de Mallorca, conde de Rosellón y Cerdeña

y señor de Montpellier, a su amado Dalmacio de Garriga, caballero y lugar teniente nuestro en el reino de Mallorca, o al que haga sus veces, salud y gracia. Os mandamos que así que recibáis las presentes, ordenéis a Pedro Bernardo procurador nuestro en Mallorca, que elija y designe tres hombres probos de Menorca, justos y fieles, que juren por los santos evangelios de Dios, y por su fe y en virtud del juramento que presen, estimen fielmente y tasen cuanto vale la alquería de

Ihalor. Pues Nosotros queremos comprar dicha alquería y poseerla para hacer allí una población. Pero la otra alquería llamada Malbuger, haced que sea dejada y relajada a Berenguer de Falgueras, al cual queremos no le sea puesto ni hecho ningún impedimento en la misma alquería de Malbuger. También los mismos tres estimadores del censo que debe darse por dichas ambas alquerías, les impongan y carguen la parte correspondiente proporcionalmente y a prorrata de la cantidad de dicho censo y del valor de las mismas alquerías. Y cuando se haya hecho la tasación supradicha, procurad participárnosla lo más pronto que os sea posible;

pues nosotros con arreglo a la tasación de dichos tres estimadores, aremos pagar el precio por ellos tasado por dicha alquería de Alayor.—Dado en Argilers a 29 de abril del año del Señor 1304».

Adquirida por el rey Jaime II de Mallorca la alquería de Ihalor, transformó en pueblo lo que era una simple parroquia, es decir un lugar céntricamente situado entre varias



ALAYOR.—Vista general

fincas o alquerías, donde se reunían los domingos los pa-yeses del contorno, no sólo para cumplir sus deberes re-ligiosos, sino también para tratar de sus asuntos, cele-brar ferias, adquirir los pro-ductos de que estaban necesi-tados, etc.

En los pórticos de la iglesia empezaron a desenvolverse, el mercado, las tiendas, la curia civil, etc.

Menorca estaba despoblada. Según un historiador se sacaron 40.000 esclavos al ser re-conquistada. Por esto sobra-ba tierra y faltaban brazos. Aglomerábase la población en Ciudadela y en Mahón y Mer-cadal donde quince años des-pués de la conquista (1301) había núcleos de habitantes.

De aquí la importancia de establecer poblaciones que re-tuviesen en el campo a los agricultores. Y de aquí la fun-dación de Alayor.

Alayor tiene por lo tanto algo más de seiscientos años de existencia.

Medid sus calles antiguas: tienen un *destre* y medio, cua-tro metros 214 mm de an-cho, que es la dimensión se-ñalada por el rey en ocasio-nes análogas. Reflexionad so-bre las condiciones agrícolas y veréis cómo son consecuen-cia de haber entregado a sus primeros habitantes 355 áreas de terreno para viñas y huer-tos y 7 hectáreas de bosque para apacentar sus ganados.

Esto era Alayor algo más de seiscientos años atrás.

*Andrés Bosch y Anglada*

## CRONICAS DE LA GUERRA ITALOETIOPE

# ¿Retroceso?...

Embrollada ha estado la cosa desde el principio y continúa el embrollo.

Esta semana ha circulado insis-tentemente el rumor de que los italianos han tenido que evacuar a Makalé y también a Gorahai y Guerlogubi, arrollados por las fuerzas abisinias. Seguidamente desde Roma han desmentido la noticia, pero ya sabemos que «cuando el río suena, agua lleva»; pongamos que los dos bandos han exagerado las noticias y puede ser que estemos en lo cierto: que los etíopes han atacado con furia en la región del Tigré, donde el ras Seyum era el dueño y señor y ahora va errante de una parte a otra, no es de extrañar; y que los ita-lianos sufren considerables pérdi-das lo demuestran los barcos que pasan por el canal de Suez con rumbo a Italia cargados de en-fermos y de cadáveres de oficiales italianos.

Pero el espíritu patriótico de este pueblo no decae.

Con verdadero entusiasmo en-tregan al Tesoro, objetos de plati-no, oro, plata y toda clase de me-tales; objetos verdaderamente a-preciados por sus dueños como son anillos nupciales, cadenas, cruces, dijes, cosas muchas de ellas que guardan horas o años de vida vivida con intensidad y que con nada del mundo pueden pa-garse. Y van todos, desde el obre-ro al aristócrata, desde el humilde sacristán al arzobispo. En Milán han entregado más de cien kilos de oro y en Trieste alrededor de trescientos cincuenta kilos de pla-ta y más de sesenta de oro.

A pesar de todos estos sacrifi-cios no es aventurado predecir que si no reciben ayuda de una pode-rosa nación, dentro de algunos meses tendrán que ceder o quedar diezmados y pobres.

Se habla muy veladamente de nuevas negociaciones entre el ne-gus y los representantes de Musso-lini (¡ojalá se entendieran!) y de ser cierto, con un poco de buena

voluntad por ambas partes sería fácil la solución. Los dos bandos quedarían ante el mundo con hon-ra y provecho y se pondría punto final a esa enojosa cuestión.

De día en día aumenta la tensión angloitaliana. Inglaterra apremia a Francia para que le manifieste claramente cuál será la actitud de la flota francesa en caso de con-flicto armado. Francia duda, no se decide. El Gobierno no tiene el be-neplácito de todo el pueblo fran-cés a favor de este revuelo de san-ciones y movimientos bélicos; en su casa hay bastantes asuntos im-portantes pendientes de solución para meterse a arreglar los del vecino. El bueno de Laval quisiera encender una vela en cada altar y así estamos.

Otra contrariedad para los ita-lianos ha sido la muerte del ex-emperador Lidj Asú, que tenía muchos partidarios y que fué des-tronado por el actual Negus. Con él contaban para pacificar los es-píritus, una vez conseguida la vic-toria final en Abisinia.

Se asegura que la llegada de Ba-doglio marcará la hora en que los italianos comiencen una violenta ofensiva en el frente de Eritrea a fin de tener ocupada en poco tiem-po la línea Norte.

Tal vez después, si consiguen su objetivo, dejarán en suspenso el avance y se dediquen a fortificar las posiciones conquistadas y es-peren para continuar la campaña, a que las sanciones hayan dismi-nuído en intensidad o que Ingla-terra esté entretenida en graves asuntos lejos de Europa.

Z



# ¡OIGA!...

Teléfono núm. 59.

# NOTICIARIO SEMANAL

**DÍA 25 DE NOVIEMBRE.—España.**-Ha tomado posesión el nuevo Gobernador General de Cataluña señor Villalonga.-El Consejo de la Generalidad ha dimitido.-El señor Gil Robles en una entrevista ha manifestado que cree que estas Cortes alcanzarán larga vida y que es una injusticia afirmar la esterilidad de este Parlamento.-Ha comenzado la vista de la causa contra el señor Largo Caballero.-El Jefe del Estado inauguró en Burgos la soberbia iluminación de aquella Catedral.-**Extranjero.**-Las guerrillas etíopes despliegan una gran actividad en ambos frentes. El Ras Seyum ha realizado un fuerte ataque al norte de Makalé; y el Ras Desia, en el Sur, ha contraatacado en la región de Hammar Yebú.-Ha sido aplazada la reunión del Comité de Sanciones después de la entrevista celebrada entre Laval y el embajador de Inglaterra.-El pueblo griego recibió entusiásticamente a su Soberano.

**Día 26.—España.**-El Consejo de Ministros de hoy ha aprobado algunos trasposos de servicios a la Generalidad. El Ministro de Marina se ocupó del plan de Defensa Nacional. También deliberó el Consejo sobre el Carnet Electoral. En la sesión de Cortes hubo una interpelación sobre la suspensión de actos políticos en Cataluña. También prosiguió el debate en torno al proyecto de modificación del impuesto de utilidades. Comenzó a discutirse la Ley del Timbre.-Prosiguió la vista de la causa contra el señor Largo Caballero. Se terminó la prueba testifical y documental.-**Extranjero.**-Se han librado violentos combates en el frente de Ogaden.-De Addis Abeba confirman oficialmente que los italianos han evacuado Gorahai y Gerlogubi.-El Gobierno de Nankin ha tomado acuerdos para reprimir el movimiento autonomista.

**Día 27.—España.**-El nuevo Consejo de la Generalidad ha quedado

constituido por los señores siguientes: Presidencia, Justicia y derecho: don Ignacio Villalonga. Cultura: don Luis Durán y Ventosa. Obras Públicas: don Juan Vallés y Pujals. Hacienda y Gobernación: don Félix Escalas. Agricultura y Economía: don Alfredo Sedó. Sanidad, Asistencia Social y Trabajo: don Ramón Barbat y Miracle.-Se concede importancia política a varias visitas que ha realizado don Miguel Maura.-Las Cortes han aprobado las nuevas leyes sobre Utilidades y Timbre. Se prosiguió la discusión del proyecto de derechos reales.-Ha terminado la vista de la causa contra el señor Largo Caballero.-**Extranjero.**-El parte oficial abisinio confirma la evacuación de Gorahai, Guerlogubi y Makalé, por los italianos. En Roma se desmienten oficialmente estas noticias.-También circula el rumor que el Ras Desta continúa su avance hacia la Somalia.-El Gobierno de Roma ha ordenado medidas militares de inmediata defensa, guardándose gran reserva

sobre el movimiento de tropas en la península y prohibiéndose el vuelo de los aviones extranjeros sobre territorios italianos.

**Día 28.—España.**-El señor Gil Robles ha conferenciado con el Jefe de Estado.-Han quedado ultimados los proyectos del Convenio comercial con Francia. El Parlamento prosiguió la discusión del proyecto de reforma de los derechos reales.-El señor Nombela ha presentado una denuncia por supuestas irregularidades administrativas en Guinea, refiriéndose principalmente al indebido abono de tres millones de pesetas a una Sociedad Anónima.-**Extranjero.**-El Mariscal Badoglio ha tomado posesión del alto mando en Africa oriental.-Se asegura que será enviada de nuevo a Libia la división que había sido retirada.-Ha dimitido el gabinete griego.-Inglaterra ha pedido al Japón precise sus intenciones en China.

**Día 29.—España.**-En el Consejo de Ministros celebrado hoy se acordó reprimir el exceso de lenguaje de los oradores en los actos políticos, e impedir que los Ayun-

(Continúa en la página 8)

## Línea Barcelona Valencia

### Barcelona

Servicios inmejorables por ápidos motos veleros

#### SALIDAS:

De Barcelona para Valencia todos los miércoles y sábados.

De Valencia para Barcelona « « « «

#### CONSIGNATARIO:

En Barcelona: D. Bartolomé Oliver, Cristina, 5

En Valencia: D. Manuel Gabarda del Duque, Avenida del Puerto, 358 (Grao)

Fletes reducidos. Encargue le embarquen sus mercancías por dicho conducto y las recibirá con rapidez.

**Para informes en Ciudadela: D. Juan Arguimbau**



# DEPORTES



## FUTBOL

En Ciudadela, el Isleño obtiene su primera victoria sobre el Fortuna

En Mahón, el Ciutadella vence al Unión por 3 a 1

En el campo de Los Pinos, el San Luis pierde ante el Alayor

### En el campo Miramar

Isleño, 1

Fortuna, 0

El partido de ayer en el campo Miramar entre los dos equipos del epígrafe, carece de historia. Es decir un partido sin emoción y desafortunado para el Fortuna que al menos hubiera podido empatar, o no le cupo el honor a Ernesto de estirarse tan siquiera porque los dos penaltys fueron mandados a fuera por bajo y alto respectivamente.

Encuentro de polémicas fué el de ayer, y siempre imperará mientras el jugador interprete como una aviesa intención de su contrincante, cualquier fútil ocasión, inclusive al chocar débil dos pies adversarios. Pero al final la cosa no pasó de ahí a pesar de lo encrepado del ánimo de algunos jugadores de lo que debemos alegrarnos. ¡Pacifismo! ¡Pacifismo! en donde te encuentras.

Bagur cumplió bien, si bien procedió con alguna falsa salida. Casanovas y Cantallops procedieron con energía en su puesto. Pons fué el mejor sobre el terreno y uno de los valores más positivos del Isleño. Florit no estuvo tan acertado como en los últimos encuentros no restándole empero su buena vo-

luntad. Andréu trabajó bien y como medio sigue en méritos a su compañero Pons. Llorens se mostró peligroso en sus escapes, secundado bien por Moll, que estimo más acertado que en posteriores partidos. Llabrés ofreció su colaboración en el eje delantero, privó tal vez de conseguir uno o dos goals por su mediación. Rosselló, sensible es decirlo, no nos convenció; solo en dos o tres ocasiones acertó. Creemos que entre los reservistas rojos se hallarían algunos—tal vez Camps uno de ellos—que cumpliría mejor. Redolat se mostró peligroso especialmente en la segunda fase del encuentro. Moll obtuvo el único tanto, al mandar decidido el balón en la red, pese a las demandas de penalty de sus compañeros, que no señaló el juez.

Del Fortuna destacaron Porchet, muy seguro, Redó como siempre bien. Enseñat y Fábregues dieron múltiples ocasiones de peligro a la puerta de Bagur.

A las órdenes del señor Moya se alinearon los equipos en la forma siguiente:

Isleño: Bagur; Casanovas, Cantallops; Pons, Florit, Andreu; Redolat, Rosselló, Llabrés, Moll y Llorens.

Fortuna: Porchet; Oller, Sirvent; Mercadal, Redó, Rosselló; Fábregues, Sellarés, Enseñat, Gómez y Serrano.

### En Mahón

Unión, 1

Ciutadella, 3

El encuentro celebrado ayer en el campo de la calle de San Carlos entre su propietario Union Sportiva y el C. D. Ciutadella, era aguardado con expectante interés por la afición menorquina. Más acrecentado el interés era, teniendo en cuenta la igualdad de puntos del C. D. Menorca y nuestro campeón. Ayer fué salvado un obstáculo que los aficionados consideraban tan difícil que no faltaban—desde luego los púsilanimes—en interpretar como una derrota o cuando más un empate.

El equipo blanco como agregio desposado se preparó y retocó cuidadosamente su físico para presentarse lo más decente y viril posible frente a su prometida Unión, que a juzgar por las impresiones alardeó de afeites también.

Y la afición se puede jactar de haber presenciado una excelente

exhibición cual sucedió en la contienda de ayer.

La primera parte fué de dominio de los blancos, realizando briosas jugadas la delantera salvo Pascual que no tuvo una tarde afortunada. La línea media, especialmente Mestres, se ratificó una vez más en su lugar de medio. Marqués, a causa de una indisposición no dió el rendimiento que se esperaba aunque trabajó dignamente. Mesquida inteligente y asentado, consiguió mantener a raya a sus rivales respectivos.

La pareja Eleuterio-Bonet, cumplió bien en su cometido. Agustín se ofreció seguro en su puesto.

Ayer se presentó el conjunto blanco con Rogelio y Eduardo en la delantera, ocupando el de exterior izquierda el primero y de interior e inmediato compañero Eduardo. Hicieron una excelente labor, y se aguardaba con interés su exhibición especialmente del segundo toda vez que desconocía prácticamente el cometido que se le hubo de confiar.

El marcador empezó a funcionar en la primera parte a raíz del goal marcado por Gornés al recoger un flojo despeje de Borrás. El segundo fué obra de Rogelio al lanzar un penalty en castigo a un manos de Parés.

La segunda parte comienza con vigorosas arrancadas de los blancos, aunque el Unión en el conjunto dominó ligeramente. El tercer tanto fué obra también de Gornés, al disparar un formidable chut, que le entregó mediante un pase magnífico su compañero Eduardo.



### ¿HA PENSADO ADQUIRIR USTED MOTOR PARA SU NORIA?

Pues ahora se le presenta la ocasión de poseer un VELLINO (el mejor motor a gasolina existente) y ahorrarse unos cuantos cientos de pesetas.

Véalo en Alfonso III, 110

# Los Previsores del Porvenir

## AHORRO FÁCIL Y PROVECHOSO

Ninguna otra combinación ofrece las ventajas y seguridades del ahorro mutuo de

### Los Previsores del Porvenir

El goal del Unión fué obra de Nicolás y lo consiguió al finalizar el encuentro que resultó pródigo en emociones.

Arbitró el señor Andréu.

Los dos onces se alinearon en la forma siguiente:

C. D. UNION: Ramón; Borrás, Llambías; A. Sintés, Parés, Anglada; M. Luis, Nicolás, S. Sintés, Pons, Massot.

C. D. CIUTADELLA: Agustín; Eleuterio, Bonet; Mestres, Marqués, Mesquida; Seguí, Pascual, Gornés, Eduardo, Rogelio.

C.



### Clasificaciones

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Ciudadella	7	6	1	0	27	4	13
Menorca	6	5	1	0	20	4	11
Unión	8	2	2	4	10	10	4
Fortuna	7	1	2	4	10	17	4
Minerva	6	1	2	3	10	27	4
Islleño	8	1	2	5	5	20	4

### En Alayor

C. D. Alayor, 2

C. D. San Luis, 1

La primera parte fué de un dominio alterno. El Alayor tuvo varias ocasiones de marcar no consiguiendo ningún tanto.

A los veinte minutos, los visitantes marcaron su único goal por mediación de su delantero centro.

Cinco minutos más tarde el Alayor incurre en penalty, siendo tirado sin consecuencias.

La segunda parte fué de claro

dominio de los alayorenses. Luz consigue el empate al ejecutar un penalty.

Los locales presionan y juegan con gran ímpetu.

Faltaban cinco minutos para terminar, cuando Luz tiró un corner muy cerrado que Florit de un enorme cabezazo consigue el goal de la victoria.

El equido vencedor formó así: Riudavets (G); Sánchez, Riudavets (J); Camps, Buils, Mir; Guardia, Florit, Sintés, Luz y Pons.

Pit Uso



### Para los que viven bien

Cuando no precisa el auxilio, es la mejor ocasión de proporcionarse los medios para obtenerlo cuando haga falta.

«LOS PREVISORES DEL PORVENIR», proporciona una pensión vitalicia a todos sus afiliados.

### A los jóvenes

En la juventud no precisan las pensiones, pero es la mejor edad para forjarlas.

Una sola cuota que se suscriba en «LOS PREVISORES DEL PORVENIR» a favor de un niño, puede servir para que al llegar éste a ser pensionista, dedique la pensión, si no la necesita, a suscribir otras más, y lograr así, a la edad madura un valioso recurso, un verdadero auxilio forjado sin capital.

(Viene de la página 3)

tamientos señalen como fiestas locales los aniversarios de sucesos luctuosos. El Ministro de Agricultura presentó algunos decretos referentes a la reforma agraria y el de Estado informó sobre el tratado comercial con Francia.-En la sesión de Cortes se trató del asunto Dumbela, nombrándose una comisión de 21 diputados para esclarecer lo ocurrido.-Santaló denunció las malas condiciones en que se encuentran los presos del fuerte de San Cristóbal, negándolo el Ministro de Justicia y calificando dicha denuncia de maniobra política.

**Extranjero.**-Noticias de origen abisinio aseguran que siguen los avances etíopes, afirmando que se ha recuperado Ual Ual -El rey Jorge de Grecia sigue las consultas para formar el nuevo Gabinete.-Francia ha contestado a Inglaterra prometiéndole su ayuda para el caso de que Italia la agrediera.

Día 30.—**España.**-Esta mañana han sido objeto de un escandaloso atraco varios empleados del Ayuntamiento de Madrid. Lo robado asciende a un millón y medio de pesetas. Los autores no han sido habidos y todos los empleados fueron heridos, habiendo ya fallecido uno de ellos.-Ha sido absuelto Largo Caballero poniéndole en libertad a las 2 de la tarde.-El señor Gil Robles visitó en su domicilio al señor Alcalá Zamora, poco después se reunió con ellos el señor Chapaprieta. Se da mucha importancia a esta inesperada reunión.-**Extranjero.**-Ha salido para Dessie el Negus con todo su séquito; dícese que marchará al frente.-En la región del Tigré se lucha nuevamente con gran encarnizamiento.-Se ha constituido el nuevo Gobierno griego, el cual será provisional y sólo concederá la amnistía y convocará elecciones legislativas.

15 ejemplar

## Sección Filatélica

### NOTAS

*Sello de la Exposición Filatélica Nacional de Madrid.*

Ha sido acordada por el Gobierno la emisión de dos sellos de correos, en los valores de diez y quince céntimos, para conmemorar la celebración de la Exposición Filatélica Nacional de Madrid, que ha de celebrarse el año 1936.

Los sellos a que nos referimos serán de gran valor, puesto que la tirada será sólo de veinte mil ejemplares. Sólo se venderán en los locales de la Exposición, en la estafeta habilitada al efecto; dicha estafeta usará un matasellos especial.

En el modelo proyectado para dichos sellos aparece reproducido un sello antiguo de España que circuló solo en Madrid en 1853, con el escudo de dicha capital. Los colores: el de 15 céntimos, azul verdoso--color internacional--y el de 10 céntimos, marrón oscuro.

*Otros sellos nuevos españoles.*

Dícese que pronto será substituído el actual sello de una peseta. También se preparan nuevos sellos aéreos.

FILO

### Cupón número 9

para publicidad Filatélica

2 palabras

**Peña Filatélica Alayorense.**-Deseamos intercambios filatélicos no muy avanzados.

Santa Rita, 7. Alayor.

## Carmen Pico

*es el moto-velero que sirve con la mayor rapidez.*

*Cuando confie sus encargos recuerde la casa embarcadora del*

### Carmen Pico

## Publicaciones recibidas

—Hemos recibido los números primero y segundo de la revista mensual «El Dinero» que se publica en Madrid, dedicada al desarrollo de la teoría de la caducidad de la moneda, que, aplicada, permite al Estado: Amortizar su Deuda, dar ocupación a todos los obreros y emprender cuantas obras convengan al bienestar del país y a la defensa nacional sin efectuar gastos.

—También hemos recibido el número 11, correspondiente al mes de noviembre, del «Boletín Conectivo», de la Juventud de Acción Católica de Mahón.

## Colección Universal

Reúne la selección más admirable de obras y autores. La biblioteca necesaria a todo hombre culto. Presentación admirable. Seleccionada y dirigida por M. García Morrente. Traducciones de firmas prestigiosas: Marquina, Diaz-Carnero, R. Baeza, Luis Bello, Astrana Marín, Ortega y Gasset, Felix Lorenzo, Zulueta, etc. Mensualmente se publican cinco números que forman dos o tres tomos.

Pida el catálogo completo en su Librería y en ESPASA-CALPE. S. A. CASA DEL LIBRO-Avenida Pi Margall, 7 MADRID

## ¡OIGA!...

Teléfono núm. 59.

# LOS LADRONES

Cuento, por Arkady AVERCHENKO

Estando yo de visita en casa de Krasavin, y entregado a los goces de una amena charla, entró la criada y me dijo:

—Le llaman a usted por teléfono. La miré asombrado.

—¿A mí? ¡No es posible! No le he dicho a nadie que venía aquí...

—Sin embargo, le llaman a usted.

Me encogí de hombros y seguí a la criada al recibidor, donde estaba instalado el teléfono.

Descolgué el auricular, y lleno de curiosidad apliqué el oído.

—¿Con quién hablo?

—Con Chebakov. Oye: estamos en el café Alhambra. Sólo faltas tú. Ven en seguida.

Yo contesté:

—No puedo. Tengo que terminar un trabajo urgente. ¿Cómo es que, no habiendo nadie en mi casa, pues la criada se ha ido a pasar el día con sus padres, sabes que estoy en casa de Kravasin? ¿quién te lo ha dicho?

—¡Vamos, no bromees! Acabo de telefonar a tu casa y me han contestado que estabas ahí.

—O yo me he vuelto loco, o quien bromea eres tú. Mi piso está cerrado con llave, y la llave la tengo yo en el bolsillo. ¿Quién puede haberte contestado?

—No sé. Una voz masculina desconocida me ha dicho: «Debe de estar en casa de Krasavin». El que me ha hablado no parecía muy dispuesto a continuar la conversación, porque se ha apresurado a colgar el auricular. Yo he supuesto que sería algún pariente tuyo.

—¡Chico, me dejas turulato! Me voy en seguida a casa. Dentro de veinte minutos sabré de qué se trata.

—Pero ¿para qué esperar tanto?—replico Chebakov, a quien aquel misterio, según se advertía en su acento, empezaba a interesarle—. Telefona a tu casa, y saldrás de dudas en seguida.

—¡Tienes razón!

Colgué el auricular y volví a descolgarlo. Mis manos temblaban de impaciencia.

—¿Central?... 223-20.

—¿Otra vez? ¿Quién es?—preguntó momentos después, una voz desapacible.

—¿Es el 223-20?

—¡Sí, sí, sí! ¿Qué quiere usted?

—¿Y usted quién es?—grité furioso al par que intrigado.

Mi misterioso interlocutor pareció vacilar.

—El amo de la casa—contestó, al cabo, con voz insegura—ha salido.

—¡Vaya una noticia!—vociferé—. ¡Ya sé que he salido! ¡Porque el amo de la casa soy yo!... ¿Quién es usted y qué hace ahí?

—Espere un momento... no estoy yo solo. Voy a llamar a mi compañero... Gricha, ven; a ver si te entiendes con este señor.

Alguien respondió, cerca del aparato, con colérico acento:

—¡Qué pesadez, Dios mío! ¡No le dejan a uno trabajar!

Y añadió, por teléfono:

—¿Quién es? ¡No hacen más que llamar! ¿Qué quiere usted?

—¿Qué hace usted en mi piso?—rugí.

—¡Ah! ¿Es usted el amo de la casa? ¡No sabe usted lo que me alegro!

—¿Cómo?

—Tendrá usted la bondad de decirnos dónde están las llaves de su escritorio, ¿verdad? Llevamos un gran rato buscándolas...

—¿Pero qué dice usted?

—¡Que estamos volviéndonos locos buscando las llaves de su escritorio!

—¿Para qué?

—Para no vernos obligados a descerrajar los once cajones; lo cual, además de ser muy molesto, sería una lástima, pues el escritorio es magnífico. Lo menos le ha-

brá costado a usted doscientos rublos. ¿Qué necesidad hay de destrozar un mueble así?

A medida que hablaba, con voz a cada instante más firme y tranquila, mi nuevo interlocutor, yo iba arrebatándome, poniéndome fuera de mí.

—¡Ah, canallas!—grité—. ¿Han penetrado ustedes en mi piso para robarme? ¡Espérense! ¡Allá voy! ¡No tardará en caer sobre ustedes el peso de la ley!

—Sus amenazas, caballero, no nos asustan—respondió la misma voz, serena, persuasiva—. Antes de que llegase usted tendríamos tiempo de sobra para huir. No conseguiría usted nada viniendo. Lo mejor sería que nos dijese dónde están las llaves de su escritorio.

—¡Ladrones! ¡Bandidos! ¡Bergantes! ¡Granujas! ¡Debían ustedes estar ahorcados hace tiempo! ¡Pero no tardarán en tener su merecido, canallas!

—¡Qué tontería, caballero! ¡No se ponga así! ¡Sea razonable! Nosotros le hablamos tranquilamente, sin arrebatarnos. En vez de estropear el escritorio, descerrajando los cajones, le preguntamos a usted dónde están las llaves. Debía usted agradecerérselo y no emplear esas expresiones groseras.

—No puedo hablar de otra manera con sinvergüenzas como ustedes...

—¡Mida usted sus palabras! No contestaremos a sus injurias; pero las castigaremos, si no se reporta, destrozando con un cortaplumas la tapicería de los sillones y del sofá, y dejaremos en un estado lamentable el escritorio y la biblioteca. ¡Figúrese usted qué bonito quedará su despacho! Nada de esto le sucederá si nos trata con cortesía.

—¡Tiene gracia!—dije yo, en tono conciliador—. Póngase usted en mi lugar. ¡Penetran ustedes en mi piso, me arruinan, y aun pretenden que les trate como a unos hidalgos!

(Concluirá en el próximo número)

Traducido directamente del ruso

por N. TASIN

# Hojas de Calendario

2-Diciembre 1515

## Muere en Granada el Gran Capitán Gonzalo de Córdoba

El Gran Capitán --héroe del romance histórico de Florián---fué un auténtico héroe de leyenda, de hazañas fantásticas y empresas inconcebibles.

Sus primeros hechos de armas, vigilado aún por los cuidados casi maternos de Isabel I de Castilla, fueron encuentros con los moros granadinos.

Luego le vemos encumbrándose rápidamente hasta alcanzar el mando de las tropas españolas que habían de disputar victoriosamente el reino de Nápoles, a Luis XIII de Francia.

Y, al frente de aquel lucidísimo ejército---no ya aragonés ni castellano, sino español---, obtuvo una guirnalda de victorias: Barletta, Seminara, Cerignola, etc.

Nápoles conserva aún en sus costumbres, en sus modismos, etc. las reminiscencias del largo dominio español. ¿Ha visto reverdecer acaso nunca más, los tiempos de los virreyes españoles?

Célebres y famosas son las cuentas de «El Gran Capitán». Respuesta adecuada a las mezquinas preguntas de un rey, en cuyo ánimo influyeron las insidias de envidiosos, para desconcepar al que había conquistado un reino.

Gonzalo de Córdoba nació en 1453 en Montanilla (Córdoba) y murió en Granada el 2 de diciembre de 1515.

TIRSILLO

Imprenta Moll.-Ciudadela

# Pasatiempos

Por A. N. Drés

Ciudadela, 2 de Diciembre de 1935

## SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

1. Encontrados intereses se ventilaban.
2. Ponciano.
3. Dios los cría y ellos se juntan.

Ha enviado solución exacta solo al primero:

Miguel Anglada, de Ciudadela.

Los que envíen solución exacta a un pasatiempo se les premiará con un vale; los que acierten dos, se les regalará dos vales, y tres a los que acierten los tres. Cuando se tengan diez vales como mínimo, los poseedores podrán canjear dichos cupones en la librería IMPRENTA MOLL de Ciudadela con objetos del valor de una peseta. Si quiere efectuar el cambio con objetos que valgan más de una peseta, puede esperar hasta tener los vales necesarios para cubrir el valor del objeto que desee. Las soluciones tienen que recibirse en esta Administración antes del medio día del viernes; las que se reciban después de dicha hora se considerarán no recibidas.

1. Cómo está la línea?

ALON	ANOTA
1000	B
CTA	TA P

2. Charada.

*Dos-tres, yo uno-dos la joya. que me entregarte tú ayer. Si tú lo dices soy todo; no lo digas, pues, mujer.*

3. Acróstico.

```

*
* * *
* * * * *
* * *
*

```

Léase horizontal y verticalmente: 1.º Consonante, 2.º Verbo, 3.º Nombre, 4. Nombre, 5. Vocal.

Compre **¡OIGA!...**

# IMPRENTA MOLL

::: Calle del Rosario, 8 :::

## EFFECTOS MILITARES

### VENTA DE TODOS LOS ARTICULOS A PRECIOS REDUCIDOS

Papel cartas y sobres con hermosas vistas de Ciudadela a 10 céntimos, hoja y sobre.

Papel y sobres impresos con menbrete propio para soldados, a 5 céntimos hoja y sobre.

Lápices, gomas, estuches, postales, etc., etc.